

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Die Seite der Frau

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Seite der Frau

## Brief aus Lagos

Ein Jahr lang lebte unsere Tochter in Nigeria auf dem Land, im Busch, wo ihr Mann für die Entwicklungshilfe arbeitete. Dann wurde er in die Grossstadt Lagos versetzt, und wehmütig nahmen sie von der ihnen ans Herz gewachsenen Bevölkerung Abschied. Sie schrieb: Etwas begreife ich nicht – warum diese Leute «entwickelt» werden müssen. Zugegeben, sie können weder schreiben noch lesen, aber von ihrer natürlichen Herzengüte, von ihrer spontanen Hilfsbereitschaft und ihren frohen Gemütern könnten wir alle eine Menge lernen.

In Lagos unterrichtete der Mann unserer Tochter an einem Gymnasium, und sie gab Klaviersstunden. Sie schrieb: Ich dachte, die geschulten Schwarzen würden den noch ungeschulten beistehen und sie lehren. Leider aber ist das nicht der Fall, im Gegenteil, sie schauen von oben auf die unter ihnen stehenden herab.

Zweimal in der Woche musste unsere Tochter zwei schwarzen Mädchen eines hohen Funktionärs Klavierunterricht erteilen. Die jungen Damen wurden von einem Chauffeur mit Mütze und weissen Handschuhen im Bentley vors Haus gefahren. Während der Stunde stolzierte der Chauffeur vor dem Wagen auf und ab. Unsere Tochter schrieb: Lächerlich ist das, und die beiden Mädchen sind ebenso unbegabt wie eingebildet.

Lustige Sachen schrieb sie während dieses Lagos-Jahres nur von ihrem Hausboy, der zu nichts, aber auch zu gar nichts zu gebrauchen war. Er konnte weder putzen noch abwaschen, noch konnte man ihn einkaufen schicken. «A pain in the neck», sagte der Mann unserer Tochter, «eine Last, schick' ihn fort!» Aber sofort sie ihn auch fortschickte, er stand morgens früh immer wieder vor der Türe und lachte und strahlte sie an.

Sie schrieb: Eines Tages bat mich der Hausboy, ich möge ihm das Klavierspielen beibringen. Ich dachte, ob ich ihm nun zum hundertstenmal zeige, wie man Staub wischt, oder ob ich mich mit ihm ans Klavier setze, macht wohl keinen Unterschied.

Ich erklärte ihm also die weissen Tasten, die schwarzen, dann die Oktave. Nach zehn Minuten hatte er, der nichts begreift, alles vergisst, alles verliert, verstanden, und nach einer halben Stunde spielte er einen Blues, dass ich staunen musste. Von da an durfte er sich ans Klavier setzen, wenn er etwas auch nur halbwegs richtig gemacht hatte. Er spielte dann Blues auf dem Klavier, dass Passanten vor dem Haus stehen blieben und sich im Rhythmus dazu wiegten.

Später wollte es das Unglück, oder das Glück, dass eines Morgens der Bentley vorfuhr und ihm ausser den Mädchen die Frau des hohen Funktionärs entstieg, die dem Unterricht beiwohnen wollte. Sie schritt hoheitsvoll mit ihrem Goldschmuck und ihrer Leibesfülle ins Zimmer, wo

der Hausboy versunken in seinen Blues am Klavier sass. Zuerst schnappte die Lady nach Luft, hierauf rollte sie die Augen und schrie: «Wenn Sie nicht augenblicklich versprechen, dass dieser – dieses Individuum nie wieder auf demselben Klavier spielen wird wie unsere Töchter, muss ich mich nach einer andern Klavierlehrerin umsehen.»

Der Hausboy war unterdessen mit zwei riesigen Sprüngen aus dem Zimmer verschwunden, hielt aber die Türe am Griff und spähte durchs Schlüsselloch, wie er es immer tat.

Die Tochter schrieb: Da ich nichts sagte, geschweige denn etwas versprach, rauschten alle drei hoch erhobenen Hauptes zum Haus hinaus. Und so bin ich, ohne auch nur ein Wort sagen zu müssen, die «Tüpfel» losgeworden.

Anderntags brachte ihr der Hausboy – als Geschenk – den Thermoskrug wieder, den er kurz zuvor gestohlen hatte. Sie schrieb: Ein Segen, diesen Krug wieder zu haben, es ist unbeschreiblich heiss und schwül, hoffentlich stiehlt er ihn mir nicht so bald zum zweitenmal. Suzanne

## Hilf dir selbst?

Frauen sind technisch ungebaut, sagt man, und daran habe ich mich immer gehalten. Elektrische Stecker und Kabel, beispielsweise, reparierte ich grundsätzlich nur, wenn sich kein Maskulinum in meiner näheren oder weiteren Umgebung aufhielt.

Kürzlich erlaubte sich mein Angetrauter, mich mit Benzinkutsche, zwei Kindern und Eltern (mit eigenem Auto unterwegs) allein in den verschneiten Bergen Graubündens zurückzulassen. «Du bringst es ohne weiteres fertig, allein nach Hause zu fahren, schliesslich sind Schneeketten und dein Herr Papa auch noch da!» Mit dem anscheinend grössten Vertrauen in mein fahrlässiges Feingefühl (ich staunte) verschwand mein Gatte via Rhätische Bahn.

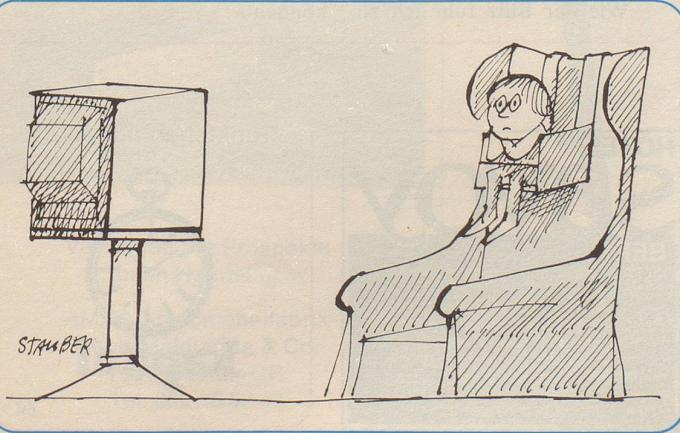
Eines Morgens, es schneite leicht, trat ich meine Jungfernreise im Schnee mit den am Vortag von meinem Vater montierten Ketten an. Mit Sicherheitsabstand (einundzwanzig, zweieinzwanzig) folgte ich meinem Papa im Schritt-Tempo die gewundene Strasse ins Tal hinunter. Dort verflüchtigte sich der weisse Strassenbelag zusehends, und wir wurden zum doppelspannigen Verkehrshindernis auf der aperen Strasse. Endlich entschloss sich mein Vater, den nächsten Parkplatz anzusteuern und sämtliche Pneus von ihren rasselnden Fesseln zu befreien. Ich liess meinem Vater

in dieser technisch zu meisternen Situation den Vortritt und befolgte stumm seine Anweisungen. Das war falsch.

In der Annahme, der Rückwärtsablauf einer eingebüten Handgriffreihe biete keine Schwierigkeiten, hatte Papa das Demonstrieren der Ketten nicht geübt. Das war wiederum falsch. Nachdem er nämlich den ersten Haken am rechten Vorderrad geöffnet hatte, liess er die Kette ungeschicktweise hinters Rad gleiten, wo sie halb geöffnet eingeschlagen blieb. Seiner Aufforderung, eine halbe Drehung nach vorn zu fahren, kam ich vertrauensvoll, ohne zu zögern, nach. Damit änderte sich jedoch an der Lage gar nichts. Nun machte ich den Vorschlag, den Wagen aufzubocken. In langwieriger Arbeit gelang es endlich meinem Vater, das Rad von seiner eisernen Last zu befreien. (Dass ich beim Zammendrehen des Wagenhebers mein rechtes Hosenbein einkurbelte, schreibe ich verschämt in Klammern.)

Wild entschloss ich mich, die andere Kette selbst zu entfernen, was ich in ungefähr dreissig Sekunden erledigt hatte. – Ha! Mein Triumph war vollkommen!

Nie mehr werde ich mich auf die technische Geschicklichkeit meiner männlichen Mitmenschen verlassen. – Oder soll ich ihnen die Freude, ihr Spezialchromosom verleihe ihnen beinahe erschreckendes technisches Verständnis, nicht besser lassen? Wenn sie dann zufällig eine «Lücke» haben, und ich das be-





Was i weit isch Cassinette

Cassinette ist gesundheitlich wertvoll durch seinen hohen Gehalt an fruchteigenem

## Vitamin C

Ein OVA-Produkt

rühmte Ei des Kolumbus hervorzuzaubern imstande bin, feiere ich einen Sieg, der meinem Selbstwertgefühl einen ungeah-



«Wenn Sie vorehelichen Geschlechtsverkehr meinen ... ich bin verheiratet und dagegen!»

ten Auftrieb gibt. Ich bleibe trotz Emanzipation beim überlieferten, sogenannt spezifisch weiblichen Rollenverhalten. Die nächste «Lücke» kommt bestimmt!

Brigitte

## Ruhestand

Mit einer Schafherde in die Höhe ziehen, endlich in Ruhe den Garten bestellen, nur noch mit lieben Freunden, nie mehr mit Geschäftspartnern ausgehen, am heiterhellen Nachmittag mit der Frau Gemahlin eine Flasche Wein trinken, mit dem Rucksack durch den Jura wandern, wochenlang, nie mehr Sklave eines Terminkalenders sein:

Das sind Wünsche des überarbeiteten Managers, des erfolgreichen Direktors. Zuweilen versucht einer, diese Träume zu realisieren. Er lässt sich sieben, zehn Jahre vor der Zeit pensionieren. Ein mutiger Entschluss. Wenn das nur gutgeht!

Frauen beurteilen solche Entschlüsse eher skeptisch, realistisch. Das scheint mir bezeichnend, denn Frauen wählen oft einen ähnlichen Weg. Wenn sie heiraten, oder spätestens, wenn sich Nachwuchs einstellt, geben sie ihren Beruf auf, meistens aber, bevor sie sich in ihrem Beruf wirklich bewähren konnten.

Dann haben sie auch Zeit, um Gedanken zu wälzen, so viel Zeit wie der Hirte, der mit seiner Schafherde in die Höhe zieht. Die Frage ist nur, ob sich genügend Gedanken zum Wälzen einstellen. Frauen können sich die Plauderpartner auch auswählen, von Zwang ist keine Rede, nur: gibt es genügend Themen, damit sie sich nicht bald einmal wiederholen? Sie können ihren Garten bestellen, wie und wann es ihnen passt, aber: befriedigt das?

Ausschlaggebend ist wohl, dass der Direktor schon am Fenster gestanden hat, dass er sich selbst und der Welt bereits beweisen konnte, dass er ein fähiger Mensch ist. Er ist überzeugt davon, dass er auch ohne Terminkalender mit seiner Zeit etwas Sinnvolles anzufangen weiß, obwohl er früher nie Zeit hatte, seinen Gedanken nachzuhängen oder ein Werkzeug in die Hand zu nehmen.

Jedenfalls hat er sein Teil geleistet. Frauen kommen oft nicht dazu, sich im Beruf auszuzeichnen. Sie leisten zwar auch ihr Teil als Hausfrau und Mutter, aber dieses Teil stärkt nicht unbedingt das Selbstbewusstsein.

Man sollte Kinder erst mit fünfzig bekommen können! Zum Glück geht das nicht. Zum Wohle der Kinder und der Familien ...

Dina



Unser Haus steht im Garten, und der Eingang ist hinten. Schräg hinten befindet sich auch die Garage. Man muss also rechts neben dem Haus vorbei hineinfahren, das geht schön gradeaus.

Will man aber eine sperrige Waschmaschine in den Gepäckraum des Wagens laden, fährt man nicht in die Garage, sondern tut hintern Haus nach links einbiegen, dort um den Quittenbaum und die Gartenmöbel herumfahren und sehr raffiniert zwischen niedrige Mäuerchen am Rand von Blumenbeeten einbiegen, nach rechts, zuletzt rückwärts, zum Hauseingang fahren.

Kurz, man muss lavieren und sägen, aber wer es kann, der kann's. Meistens - geben wir's zu! - sägen die Männer besser, nicht nur nachts im Bett, sondern auch im Auto. Hingegen darf ich, ohne zu lügen, behaupten, dass auch ich im Auto ...

Falls Sie nicht drauskamen bei meiner Beschreibung der Situation hinter unserer Haus, spielt das keine Rolle. Hauptsache, eine alte Waschmaschine musste hinten ins Auto, und ich räkelte das Auto im Garten herum.

Leider landete ich in jenem Beet, wo jetzt die Tulpen spriessen.

Es ist ein Wunderbeet, von meinem Gatten angelegt, und was er anfasst, ist gut. Niemals passiert ihm ein Unge- schick.

Jetzt also stand das Auto mit der vorderen rechten Gummipfote im Tulpenbeet. Ogotogott, was macht man da als Frau? Das schöne Beet!

Wie der Blitz fuhr ich zu-

rück, stoppte, stieg aus und betrachtete den Schaden. Er war unermesslich, nicht zu korrigieren, das war mir klar. Denn da lagen die armen Pflänzlein und rührten sich nicht.

Jedoch, ich bin kein Mensch, der schnell aufgibt. Ich sagte zu mir:

«Nur mit der Ruhe! Hauptsache, er bleibt vorerst im Haus. Muss ja noch die Waschmaschine zum Transport bereitmachen. In der Zeit richte ich die Pflanzen auf, streiche die Erde glatt, stelle das umgekippte Schutzmäuerchen auf. So wird er nichts merken, besonders, wenn ich mit dem Wagen noch ein wenig rückwärts fahre. Und morgen ist es eine fremde Katze gewesen. Es ist ohnehin alles voller Katzen.»

Hinein ins Auto, und langsam rückwärts. Leider krachte das Auto an die weit vom Haus abstehende Wasserleitung. Ergebnis: Heckscheibe in tausend Splittern, im Chassis - des Autos - zwei Dellen sowie am Haus eine verkrümpte Wasserleitung.

Was darauf geschah, ist hier irrelevant. Schliesslich war das eine private Angelegenheit. Von Interesse für andere ist höchstens die Ursache des Geschehens, nämlich:

Warum bin ich so schnell rückwärts gefahren?

Klar: aus Angst. Er kommt! Darum habe ich gehetzt. Ohne Angst wär's nicht passiert.

Warum haben wir Frauen Angst vor den Männern? Dabei sind sie lieb und gut und nett. -

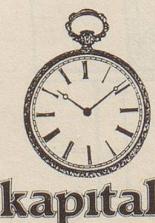
Nur gar so vollkommen ... Hätten sie doch auch ein paar Fehler!

Maria Aebersold

Uebrigens, falls sich jemand interessiert ... Er sagte nur: «Ich sage nichts, aber die Tulpen hättest stehenlassen können!»

**HOTEL**  
**savoy**  
**BERN**, Neuengasse 26  
Ihr Ziel Bern? Dann geruhsame Nacht im Savoy.  
Stadtzentrum (1 Min. vom Bahnhof), vollständig renoviert, grosse Zimmer mit WC, Dusche oder Bad, Telefon, Radio. Übernachtung mit Frühstück zu vernünftigen Preisen.  
Inhaber: R. Tanner  
Telefon 031/22 44 05. Telex 32445

Pünktchen auf dem i



öff